

## **Legge federale sull'aiuto agli investimenti nelle regioni montane (LIM)**

del 21 marzo 1997

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visti gli articoli 22<sup>quater</sup> e 31<sup>bis</sup> capoverso 3 lettera c della Costituzione federale;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 28 febbraio 1996<sup>1)</sup>,

*decreta:*

### **Sezione 1: Disposizioni generali**

#### **Art. 1** Scopo

La presente legge intende:

- a. migliorare le basi dello sviluppo economico e la capacità concorrenziale nelle regioni montane;
- b. valorizzare le potenzialità regionali;
- c. contribuire a mantenere un insediamento decentralizzato e preservare l'identità e la pluralità socioculturali del Paese;
- d. assicurare uno sviluppo sostenibile delle regioni montane;
- e. promuovere la collaborazione intercomunale, regionale ed interregionale, contribuendo in tal modo a ridurre le disparità economiche e sociali.

#### **Art. 2** Campo d'applicazione territoriale

<sup>1</sup> Per regione montana ai sensi della presente legge si intende il territorio che comprende le regioni elencate nell'allegato.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale può, su richiesta del Cantone, autorizzare lievi modifiche del campo d'applicazione territoriale.

#### **Art. 3** Regioni

<sup>1</sup> Sono considerati regioni ai sensi della presente legge i gruppi di Comuni:

- a. strettamente legati fra loro dal punto di vista geografico ed economico;
- b. che perseguono il fine di adempiere insieme parte dei loro compiti.

<sup>2</sup> I Cantoni e i Comuni possono modificare la composizione delle regioni elencate nell'allegato.

<sup>1)</sup> FF 1996 II 976

## Sezione 2: Aiuto agli investimenti

### Art. 4 Principio

<sup>1</sup> La Confederazione può concedere un aiuto agli investimenti sotto forma di mutuo alle regioni, ai Comuni, agli enti di diritto pubblico e privato nonché ai privati.

<sup>2</sup> L'aiuto agli investimenti è concesso sotto forma di importo forfettario.

### Art. 5 Presupposti

L'aiuto agli investimenti per singoli progetti o programmi di natura infrastrutturale è concesso soltanto se:

- a. la regione ha messo a punto un programma di sviluppo e un programma pluriennale di realizzazione;
- b. il progetto corrisponde agli obiettivi di promovimento fissati nel programma di sviluppo;
- c. il progetto non viola le disposizioni di altre leggi federali; e
- d. il Cantone partecipa almeno in ugual misura al finanziamento.

### Art. 6 Progetti e programmi sussidiati

L'aiuto agli investimenti può essere concesso per singoli progetti o per programmi di natura infrastrutturale che:

- a. promuovono la regione quale luogo di attività economica e migliorano le condizioni concorrenziali delle imprese industriali, artigianali, di servizi e turistiche;
- b. rivalutano qualitativamente la regione come luogo di abitazione e di vita garantendo e preservando l'identità e la pluralità politiche e socioculturali;
- c. permettono lo sfruttamento delle potenzialità specifiche della regione o dei suoi vantaggi comparativi;
- d. servono al mantenimento, al rinnovamento e al potenziamento delle infrastrutture di base e sono realizzati in Comuni o parti di regioni conformemente all'articolo 17 capoverso 2 lettera c.

### Art. 7 Condizioni e oneri particolari

La concessione di mutui di aiuto agli investimenti può, nel singolo caso, essere subordinata a condizioni e oneri.

### Art. 8 Fissazione e assegnazione dei mutui di aiuto agli investimenti

<sup>1</sup> I Cantoni fissano i mutui di aiuto agli investimenti su mandato degli enti regionali per lo sviluppo e li assegnano ai richiedenti. Tengono conto delle prestazioni previste da altri atti normativi.

<sup>2</sup> Il Dipartimento federale dell'economia pubblica fissa ogni quattro anni i limiti entro i quali i Cantoni possono assegnare mutui di aiuto agli investimenti.

Può ridurre il limite di assegnazione o sospendere la garanzia qualora il Cantone contravvenga alle disposizioni legali.

<sup>3</sup> Il Consiglio federale definisce la procedura ed i criteri in base ai quali vengono stabiliti i limiti di assegnazione cantonali.

#### **Art. 9** Tasso d'interesse

I mutui di aiuto agli investimenti sono accordati a tassi d'interesse inferiori a quelli di mercato o senza interessi, tenuto conto delle possibilità finanziarie del beneficiario e dell'importanza del progetto o del programma di natura infrastrutturale per lo sviluppo della regione.

#### **Art. 10** Termine di rimborso

<sup>1</sup> I mutui di aiuto agli investimenti devono essere rimborsati al massimo dopo 30 anni. Il Cantone può prorogare l'inizio della restituzione di cinque anni al massimo.

<sup>2</sup> Per determinare il termine di rimborso si tiene conto della durata di vita degli impianti sussidiati o delle prescrizioni sugli ammortamenti previste dai modelli contabili vigenti per gli enti pubblici.

#### **Art. 11** Rapporti con altre leggi

Le prestazioni accordate sulla base di altre leggi non devono essere ridotte o rifiutate a causa dell'aiuto agli investimenti.

#### **Art. 12** Garanzie e responsabilità dei Cantoni

<sup>1</sup> I Cantoni provvedono affinché vi siano garanzie sufficienti per il rimborso dei mutui di aiuto agli investimenti.

<sup>2</sup> Le perdite derivanti dai mutui di aiuto agli investimenti sono per metà a carico del Cantone che ha assegnato il mutuo al beneficiario.

<sup>3</sup> Per evitare casi di rigore, il Consiglio federale può ridurre la responsabilità del Cantone o rinunciare a farla valere.

#### **Art. 13** Modalità di pagamento

L'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro (Ufficio federale) emana istruzioni in merito alle modalità di pagamento.

#### **Art. 14** Fondo d'aiuto agli investimenti

<sup>1</sup> La Confederazione alimenta un fondo destinato a finanziare i mutui di aiuto agli investimenti.

<sup>2</sup> Il fondo d'aiuto agli investimenti è alimentato conformemente al decreto federale del 3 ottobre 1991<sup>1)</sup> concernente nuovi conferimenti al Fondo d'aiuto agli investimenti nelle regioni montane. Dopo la scadenza di questo decreto, i nuovi conferimenti possono essere operati, in funzione dei bisogni e tenendo conto della situazione finanziaria della Confederazione, attraverso il preventivo ordinario.

<sup>3</sup> I rimborsi dei mutui di aiuto agli investimenti, gli interessi percepiti, le garanzie a carico dei Cantoni secondo l'articolo 12 capoverso 2, nonché le prestazioni di garanzia di terzi vengono accreditati al fondo.

### **Sezione 3: Organizzazione e attività delle regioni e loro finanziamento**

#### **Art. 15 Enti regionali per lo sviluppo**

Le singole regioni costituiscono un adeguato ente per lo sviluppo con personalità giuridica propria e un segretariato.

#### **Art. 16 Programmi di sviluppo**

<sup>1</sup> Gli enti regionali per lo sviluppo mettono a punto un programma di sviluppo e ne promuovono la realizzazione.

<sup>2</sup> Il Dipartimento federale dell'economia pubblica emana direttive per la realizzazione del programma di sviluppo.

<sup>3</sup> Il programma di sviluppo e il piano direttore devono essere armonizzati reciprocamente. Il programma di sviluppo può essere elaborato assieme al piano direttore quale parte integrante di una pianificazione globale. I Cantoni disciplinano i particolari.

<sup>4</sup> Gli enti regionali per lo sviluppo prendono provvedimenti che consentano di sorvegliare la realizzazione del programma di sviluppo.

#### **Art. 17 Programma pluriennale**

<sup>1</sup> Gli enti regionali per lo sviluppo, sulla scorta del programma regionale di sviluppo, mettono a punto un programma pluriennale di realizzazione e lo aggiornano una volta all'anno.

<sup>2</sup> Il programma pluriennale contiene:

- a. i settori e le parti di regioni che devono essere promossi prioritariamente;
- b. un elenco dei compiti che la regione vuole affrontare prioritariamente;
- c. i Comuni e le parti di regioni per i quali è fornita la prova che il mantenimento, il rinnovamento e l'ampliamento dell'infrastruttura di base superano le rispettive capacità finanziarie.

<sup>3</sup> Nel fornire la prova di cui al capoverso 2 lettera c occorre tener conto delle prestazioni della perequazione finanziaria della Confederazione, dei Cantoni e delle regioni.

<sup>1)</sup> FF 1991 IV 196

### **Art. 18 Aiuti finanziari**

<sup>1</sup> La Confederazione può accordare contributi fino ad un massimo del 50 per cento delle spese per il finanziamento di:

- a. prestazioni fornite dall'ente regionale per lo sviluppo e dal suo segretariato nell'ambito dell'elaborazione o della revisione del programma di sviluppo e del programma pluriennale di realizzazione, secondo l'articolo 17;
- b. mandati che l'ente regionale per lo sviluppo e il suo segretariato affidano ad esperti nell'ambito dell'elaborazione o della revisione del programma di sviluppo;
- c. spese inerenti a lavori nell'ambito della realizzazione del programma di sviluppo e del programma pluriennale di realizzazione, secondo l'articolo 17, sopportate dall'ente regionale per lo sviluppo e dal suo segretariato;
- d. programmi annuali di formazione e di perfezionamento;
- e. forme particolari di collaborazione interregionale.

<sup>2</sup> I contributi sono accordati sotto forma di importi forfettari.

### **Art. 19 Determinazione e versamento**

<sup>1</sup> I contributi di cui all'articolo 18 capoverso 1 lettere a-c sono determinati e erogati dai Cantoni.

<sup>2</sup> I contributi di cui all'articolo 18 capoverso 1 lettere d ed e sono determinati e erogati dall'Ufficio federale.

### **Art. 20 Partecipazione dei Cantoni**

I contributi della Confederazione sono concessi soltanto a condizione che i Cantoni partecipino al finanziamento delle prestazioni e delle spese di cui all'articolo 18 capoverso 1 almeno per il 25 per cento.

### **Art. 21 Finanziamento**

<sup>1</sup> I contributi di cui all'articolo 18 capoverso 1 sono finanziati attraverso il preventivo ordinario.

<sup>2</sup> In base ai crediti concessi iscritti a bilancio, l'Ufficio federale fissa annualmente i limiti entro i quali i Cantoni possono assegnare e erogare i contributi di cui all'articolo 18 capoverso 1 lettere a-c.

<sup>3</sup> Il Consiglio federale definisce la procedura e i criteri volti alla determinazione dei limiti cantonali di credito.

<sup>4</sup> Ogni quattro anni i Cantoni sono tenuti a giustificare l'impiego dei crediti.

## **Sezione 4: Esecuzione**

### **Art. 22 Cantoni**

<sup>1</sup> L'esecuzione della presente legge spetta ai Cantoni, nella misura in cui non sia espressamente riservata alla Confederazione.

<sup>2</sup> Ogni quattro anni, nell'ambito di una valutazione dei risultati, i Cantoni riferiscono alla Confederazione sull'esecuzione della legge.

### **Art. 23** Vigilanza della Confederazione

<sup>1</sup> La Confederazione vigila sull'applicazione della presente legge.

<sup>2</sup> Coordina le misure di politica regionale.

<sup>3</sup> Provvede ad armonizzare gli obiettivi delle diverse politiche settoriali con quelli della politica regionale.

<sup>4</sup> Provvede a valutare le misure previste dalla presente legge e ne informa le Camere federali.

## **Sezione 5: Rimedi giuridici**

### **Art. 24**

Le decisioni dell'Ufficio federale, nonché le decisioni cantonali di ultima istanza sono impugnabili presso la Commissione di ricorso del Dipartimento federale dell'economia pubblica.

## **Sezione 6: Disposizioni finali**

### **Art. 25** Diritto previgente: abrogazione

La legge federale del 28 giugno 1974<sup>1)</sup> sull'aiuto agli investimenti nelle regioni montane è abrogata.

### **Art. 26** Referendum ed entrata in vigore

<sup>1</sup> La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio degli Stati, 21 marzo 1997

Il presidente: Delalay

Il segretario: Lanz

Consiglio nazionale, 21 marzo 1997

Il presidente: Stamm Judith

Il segretario: Anliker

Data di pubblicazione: 8 aprile 1997<sup>2)</sup>

Termine di referendum: 7 luglio 1997

8562

<sup>1)</sup> RU 1975 392, 1980 1798, 1985 387, 1991 857, 1992 288

<sup>2)</sup> FF 1997 III 497

## **Regioni di montagna ai sensi dell'articolo 2**

### **Zürcher Berggebiet**

*Comuni:* Bäretswil, Bauma, Bichelsee-Balterswil, Fischenthal, Fischingen, Goldingen, Hinwil, Hofstetten bei Elgg, Schlatt, Sternenberg, St. Gallenkappel, Turbenthal, Wald (ZH), Wila, Wildberg.

### **Oberes Emmental**

*Comuni:* Eggwil, Landiswil, Langnau im Emmental, Lauperswil, Röthenbach im Emmental, Rüderswil, Schangnau, Signau, Trub, Trubschachen.

### **Jura-Bienne**

*Comuni:* Belprahon, Bévillard, Biel/Bienne, Champoz, Châtelat, Corcelles (BE), Corgémont, Cortébert, Court, Crémines, Diesse, Eschert, Evillard/Leubringen, Grandval, La Heutte, La Neuveville, Lamboing, Loveresse, Malleray, Monible, Moutier, Nods, Orvin, Perrefitte, Péry, Plagne, Pontenet, Prêles, Rebévelier (BE), Reconvilier, Roches (BE), Romont (BE), Saicourt, Saules (BE), Schelten, Seehof, Sonceboz-Sombeval, Sornetan, Sorvilier, Souboz, Tavannes, Vauffelin.

### **Oberland-Ost**

*Comuni:* Beatenberg, Bönigen, Brienz (BE), Brienzwiler, Därigen, Gadmen, Grindelwald, Gsteigwiler, Gündlischwand, Guttannen, Habkern, Hasliberg, Hofstetten bei Brienz, Innertkirchen, Interlaken, Iseltwald, Lauterbrunnen, Leissigen, Lütschental, Matten bei Interlaken, Meiringen, Niederried bei Interlaken, Oberried am Brienzersee, Ringgenberg (BE), Saxeten, Schattenhalb, Schwanden bei Brienz, Unterseen, Wilderswil.

### **Kandertal**

*Comuni:* Adelboden, Frutigen, Kandergrund, Kandersteg, Reichenbach im Kandertal.

### **Thun-Innertport**

*Comuni:* Aeschi bei Spiez, Amsoldingen, Blumenstein, Buchholterberg, Därstetten, Diemtigen, Eriz, Erlenbach im Simmental, Fahrni, Forst, Heiligenschwendi, Heimberg, Hilterfingen, Höfen, Homberg, Horrenbach-Buchen, Kienersrüti, Krattigen, Längenbühl, Niederstocken, Oberhofen am Thunersee, Oberlangenegg, Oberstocken, Oberwil im Simmental, Pohlern, Reutigen, Schwendibach, Sigriswil, Spiez, Steffisburg, Teuffenthal (BE), Thierachern, Thun, Uebeschi, Uetendorf, Unterlangenegg, Uttigen, Wachsdorn, Wimmis, Zwieselberg.

### **Obersimmental-Saanenland**

*Comuni:* Boltigen, Gsteig, Lauenen, Lenk, Saanen, St. Stephan, Zweisimmen.

### **Kiesental**

*Comuni:* Aeschlen, Arni (BE), Biglen, Bleiken bei Oberdiessbach, Bowil, Brenzikofen, Freimettigen, Grosshöchstetten, Häutligen, Herbligen, Konolfingen, Linden, Mirchel, Niederhünigen, Oberdiessbach, Oberhünigen, Oberthal, Schlosswil, Walkringen, Zäziwil.

### **Schwarzwasser**

*Comuni:* Albligen, Englisberg, Guggisberg, Niedermuhlern, Oberbalm, Riggisberg, Rüggisberg, Rüschege, Rüti bei Riggisberg, Wahlern, Zimmerwald.

### **Trachselwald**

*Comuni:* Affoltern im Emmental, Auswil, Dürrenroth, Eriswil, Gondiswil, Hasle bei Burgdorf, Heimiswil, Huttwil, Lützelflüh, Oeschenbach, Rohrbachgraben, Rüegsau, Sumiswald, Trachselwald, Walterswil (BE), Wynigen, Wyssachen.

### **RegioHER**

*Comuni:* Alberswil, Altbüron, Altishofen, Buchs (LU), Buttisholz, Doppleschwand, Ebersecken, Egolzwil, Entlebuch, Escholzmatt, Ettiswil, Fischbach, Flühli, Gettnau, Grossdietwil, Grosswangen, Hasle (LU), Hergiswil bei Willisau, Kottwil, Luthern, Marbach (LU), Menznau, Nebikon, Ohmstal, Romoos, Ruswil, Schötz, Schüpfheim, Uffikon, Ufhusen, Wauwil, Werthenstein, Willisau Land, Willisau Stadt, Wolhusen, Zell (LU).

### **Uri**

*Comuni:* Altdorf (UR), Andermatt, Attinghausen, Bauen, Bürglen (UR), Erstfeld, Flüelen, Göschenen, Gurtellen, Hospental, Isenthal, Realp, Schattdorf, Seedorf (UR), Seelisberg, Silenen, Sisikon, Spiringen, Unterschächen, Wassen.

### **Einsiedeln**

*Comuni:* Alpthal, Einsiedeln, Innerthal, Oberiberg, Rothenthurm, Unteriberg, Vorderthal.

### **Innerschwyz**

*Comuni:* Arth, Gersau, Greppen, Illgau, Ingenbohl, Küssnacht am Rigi, Lauerz, Morschach, Muotathal, Riemenstalden, Sattel, Schwyz, Steinen, Steinerberg, Vitznau, Weggis.

### **Sarneraatal**

*Comuni:* Alpnach, Giswil, Kerns, Lungern, Sachseln, Sarnen.

### **Nidwalden**

*Comuni:* Beckenried, Buochs, Dallenwil, Emmetten, Engelberg, Ennetbürgen, Ennetmoos, Hergiswil (NW), Oberdorf (NW), Stans, Stansstad, Wolfenschiessen.

### **Glarner Hinterland-Sernftal**

*Comuni:* Betschwanden, Braunwald, Diesbach (GL), Elm, Engi, Haslen, Hätzingen, Leuggelbach, Linthal, Luchsingen, Matt, Mitlödi, Nidfurn, Rüti (GL), Schwanden (GL), Schwändi, Sool.

### **Sense**

*Comuni:* Alterswil, Bösinggen, Brünisried, Düringen, Giffers, Heitenried, Oberschrot, Plaffeien, Plasselb, Rechthalten, Schmitten (FR), St. Antoni, St. Silvester, St. Ursen, Tifers, Tentlingen, Ueberstorff, Wünnewil-Flamatt, Zumholz.

### **Gruyère**

*Comuni:* Albeuve, Avry-devant-Pont, Botterens, Broc, Bulle, Cerniat (FR), Charmey, Châtel-sur-Montsalvens, Corbières, Crésuz, Echarlens, Enney, Estavannens, Grandvillard, Gruyères, Gumefens, Hauteville, Jaun, La Roche, La Tour-de-Trême, Le Bry, Le Pâquier (FR), Lessoc, Marsens, Maules, Montbovon, Morlon, Neirivue, Pont-la-Ville, Riaz, Romanens, Rueyres-Treyfayes, Sâles (Gruyère), Sorens, Vulruz, Villarbeney, Villars-sous-Mont, Villarvolard, Vuadens, Vuippens.

### **Glâne-Veveyse**

*Comuni:* Attalens, Auboranges, Berlens, Besencens, Billens, Bionnens, Bossonnens, Bouloz, Chapelle (Glâne), Châtel-St-Denis, Chavannes-les-Forts, Ecublens (FR), Es-

monts, Estévenens, Fiaugères, Gillarens, Granges (Veveyse), Grangettes, Grattavache, Hennens, La Joux (FR), La Magne, La Neirigue, Le Châtelard, Le Crêt, Les Ecasseys, Lieffrens, Lussy (FR), Massonnens, Mézières (FR), Montet (Glâne), Mossel, Pont (Veveyse), Porsel, Prez-vers-Siviriez, Progens, Promasens, Remaufens, Romont, Rue, Sem-sales, Siviriez, Sommentier, St-Martin (FR), Ursy, Vauderens, Villaraboud, Villargiroud, Villariaz, Villarsiviriaux, Vuarmarens, Vuisternens-devant-Romont.

### **Haute-Sarine**

*Comuni:* Arconciel, Bonnefontaine, Ependes (FR), Essert (FR), Estavayer-le-Gibloux, Farvagny, Ferpicloz, Montévraz, Oberried (FR), Praroman, Rossens (FR), Rueyres-St-Laurent, Senèdes, Treyvaux, Villarlod, Villarsel-le-Gibloux, Vuisternens-en-Ogoz, Zénauva.

### **Thal**

*Comuni:* Aedermannsdorf, Balsthal, Gänsbrunnen, Herbetswil, Holderbank (SO), Lapersdorf, Matzendorf, Mümliswil-Ramiswil, Welschenrohr.

### **Appenzell A.Rh.**

*Comuni:* Bühler, Eggersriet, Gais, Grub (AR), Heiden, Herisau, Hundwil, Lutzenberg, Oberegg, Rehetobel, Reute (AR), Schönengrund, Schwellbrunn, Speicher, Stein (AR), Teufen (AR), Trogen, Urnäsch, Wald (AR), Waldstatt, Walzenhausen, Wolfhalden.

### **Appenzell I.Rh.**

*Comuni:* Appenzell, Gonten, Rüte, Schlatt-Haslen, Schwende.

### **Toggenburg**

*Comuni:* Alt St. Johann, Brunnadern, Bütschwil, Ebnet-Kappel, Gantereschwil, Hemberg, Krinau, Krummenau, Lichtensteig, Mogelsberg, Mosnang, Nesslau, Oberhelfenschwil, Stein (SG), St. Peterzell, Wattwil, Wildhaus.

### **Sarganserland-Walensee**

*Comuni:* Amden, Bad Ragaz, Filzbach, Flums, Mels, Mühlehorn, Obstalden, Pfäfers, Quartan, Sargans, Vilters-Wangs, Walenstadt, Weesen.

### **Surselva**

*Comuni:* Andiast, Breil/Brigels, Camuns, Castrisch, Cumbel, Degen, Disentis/Mustér, Duvin, Falera, Flims, Flond, Ilanz, Laax, Ladir, Lumbrein, Luven, Medel (Lucmagn), Morissen, Obersaxen, Pigniu, Pitasch, Riein, Rueun, Ruschein, Safien, Sagogn, Schlans, Schluen, Schnaus, Sevgein, Siat, St. Martin, Sumvitg, Surcasti, Surcuolm, Tenna, Tersnaus, Trin, Trun, Tujetsch, Uors-Peiden, Valendas, Vals, Vella, Versam, Vignogn, Vrin, Waltensburg/Vuorz.

### **Moesano**

*Comuni:* Arvigo, Braggio, Buseno, Cama, Castaneda, Caucio, Grono, Leggia, Lostalio, Mesocco, Rossa, Roveredo (GR), Selma, Soazza, Sta.Maria in Calanca, S. Vittore, Verbabbio.

### **Heinzenberg-Domleschg/Hinterrhein**

*Comuni:* Almens, Andeer, Ausserferrera, Avers, Casti-Wergenstein, Cazis, Clugin, Donath, Feldis/Veulden, Flerden, Fürstenua, Hinterrhein, Innerferrera, Lohn (GR), Masein, Mathon, Medels im Rheinwald, Mutten, Nufenen, Paspels, Patzen-Fardiün, Pignia, Portein, Pratval, Präz, Rodels, Rongellen, Rothenbrunnen, Sarn, Scharans, Scheid, Sils im Domleschg, Splügen, Sufers, Tartar, Thusis, Trans, Tschappina, Tumezl/Tomils, Urmein, Zillis-Reischen.

### **Prättigau**

*Comuni:* Conters im Prättigau, Fanas, Fideris, Furna, Grüsch, Jenaz, Klosters-Serneus, Küblis, Luzein, Saas, Schiers, Seewis im Prättigau, St. Antönien, St. Antönien Ascharina, Valzeina.

### **Schanfigg**

*Comuni:* Arosa, Calfreisen, Castiel, Langwies, Lüen, Maladers, Molinis, Pagig, Peist, Praden, St. Peter, Tschierschen.

### **Mittelbünden**

*Comuni:* Alvaneu, Alvaschein, Bergün/Bravuogn, Bivio, Brienz/Brinzauls, Churwalden, Cunter, Filisur, Lantsch/Lenz, Malix, Marmorera, Mon, Mulegns, Parpan, Riom-Parsonz, Rona, Salouf, Savognin, Schmitten (GR), Stierva, Sur, Surava, Tiefencastel, Tinizong, Vaz/Obervaz, Wiesen (GR).

### **Bregaglia**

*Comuni:* Bondo, Castasegna, Soglio, Stampa, Vicosoprano.

### **Poschiavo**

*Comuni:* Brusio, Poschiavo.

### **Unterengadin-Münstertal**

*Comuni:* Ardez, Ftan, Fuldera, Guarda, Lavin, Lü, Müstair, Ramosch, Samnaun, Scuol, Sent, Sta. Maria Val Müstair, Susch, Tarasp, Tschiers, Tschlin, Valchava, Zernez.

### **Locarnese e Vallemaggia**

*Comuni:* Ascona, Auresio, Aurigeno, Avegno, Berzona, Bignasco, Borgnone, Bosco/Gurin, Brione sopra Minusio, Brione (Verzasca), Brissago, Broglio, Brontallo, Campo (Vallemaggia), Caveragno, Caviano, Cavigliano, Cerentino, Cevio, Coglio, Corippo, Cugnasco, Frasco, Fusio, Gerra (Gambarogno), Gerra (Verzasca), Giumaglio, Gordevio, Gordola, Gresso, Indemini, Intragna, Lavertezzo, Linescio, Locarno, Loco, Lodano, Losone, Magadino, Maggia, Menzonio, Mergoscia, Minusio, Moghegno, Mosogno, Muralto, Onsernone, Orselina, Palagnedra, Peccia, Piazzogna, Prato-Sornico, Ronco sopra Ascona, S. Abbondio, S. Nazzaro, Someo, Sonogno, Tegna, Tenero-Contra, Vergeletto, Verscio, Vira (Gambarogno), Vogorno.

### **Tre Valli**

*Comuni:* Airolo, Anzonico, Aquila, Bedretto, Biasca, Bodio, Calonico, Calpiogna, Campello, Campo (Blenio), Castro, Cavignago, Chiggiogna, Chironico, Claro, Corzoseno, Cresciano, Dalpe, Dongio, Faido, Ghirone, Giornico, Gnosca, Iragna, Largario, Leontica, Lodrino, Lottigna, Ludiano, Mairengo, Malvaglia, Marolta, Moleno, Olivone, Osco, Osogna, Personico, Pollegio, Ponto Valentino, Prato (Leventina), Preonzo, Prugiasco, Quinto, Rossura, Semione, Sobrio, Torre.

### **Malcantone**

*Comuni:* Agno, Aranno, Arosio, Astano, Bedigliora, Bioggio, Bosco Luganese, Breno, Cademario, Caslano, Cimo, Croglio, Curio, Fescoggia, Iseo, Magliaso, Migliaglia, Monteggio, Mugena, Neggio, Novaggio, Ponte Tresa, Pura, Sessa, Vernate, Vezio.

### **Valli di Lugano**

*Comuni:* Bedano, Bidogno, Bironico, Bogno, Cagiallo, Camignolo, Certara, Cimadara, Corticiasca, Gravesano, Isono, Lopagno, Lugaggia, Medeglia, Mezzovico-Vira, Origlio, Ponte Capriasca, Rivera, Roveredo (TI), Sala Capriasca, Sigirino, Sonvico, Tesserete, Torricella-Taverne, Vaglio, Valcolla, Villa Luganese.

### **Pays-d'Enhaut**

*Comuni:* Château-d'Oex, Rossinière, Rougemont.

### **Nord Vaudois**

*Comuni:* Agiez, Arnex-sur-Orbe, Ballaigues, Baulmes, Bofflens, Bonvillars, Bretonnières, Bullet, Chamblon, Champagne, Champvent, Chavornay, Cheseaux-Noréaz, Concise, Corcelles-près-Concise, Croy, Essert-sous-Champvent, Fiez, Fontaines-sur-Grandson, Fontanezier, Giez, Grandevent, Grandson, Gressy, Juriens, La Praz, L'Abergement, Les Clées, Lignerolle, Method, Mauborget, Montagny-près-Yverdon, Montcherand, Murtux, Novalles, Onnens (VD), Orbe, Orges, Pomy, Premier, Provence, Rances, Romainmôtier-Envy, Romairon, Sergey, Ste-Croix, Suscévaz, Treycovagnes, Valeyres-sous-Montagny, Valeyres-sous-Rances, Vallorbe, Vaugondry, Vaulion, Villars-Burquin, Villars-sous-Champvent, Vugelles-La Mothe, Vuiteboeuf, Yverdon-les-Bains, Yvonand.

### **Vallée de Joux**

*Comuni:* L'Abbaye, Le Chenit, Le Lieu.

### **Goms**

*Comuni:* Ausserbinn, Bellwald, Biel (VS), Binn, Blitzingen, Ernen, Fiesch, Fieschertal, Geschinen, Gluringen, Grengiols, Lax, Martisberg, Mühlebach, Münster (VS), Niederwald, Obergesteln, Oberwald, Reckingen (VS), Ritzingen, Selkingen, Steinhaus, Ulrichen.

### **Brig/östlich Raron**

*Comuni:* Betten, Birgisch, Bister, Bitsch, Brig-Glis, Filet, Goppisberg, Greich, Mörel, Mund, Naters, Ried-Brig, Ried-Mörel, Simplon, Termen, Zwischbergen.

### **Visp/westlich Raron**

*Comuni:* Ausserberg, Baltschieder, Blatten, Bürchen, Eggerberg, Eischoll, Eisten, Emd, Ferden, Grächen, Hohtenn, Kippel, Lalden, Niedergesteln, Randa, Raron, Saas Almagell, Saas Balen, Saas Fee, Saas Grund, Stalden (VS), Staldenried, Steg, St. Niklaus, Täsch, Törbel, Unterbäch, Visp, Visperterminen, Wiler (Lötschen), Zeneggen, Zermatt.

### **Leuk**

*Comuni:* Agarn, Albinen, Bratsch, Ergisch, Erschmatt, Feschel, Gampel, Guttet, Inden, Leuk, Leukerbad, Oberems, Salgesch, Turtmann, Unterems, Varen.

### **Sierre**

*Comuni:* Ayer, Chalais, Chandolin, Chermignon, Chippis, Grimentz, Grône, Icoigne, Lens, Miège, Mollens (VS), Montana, Randogne, Sierre, St-Jean, St-Luc, Venthône, Veyras, Vissoie.

### **Sion**

*Comuni:* Arbaz, Ardon, Ayent, Chamoson, Conthey, Evolène, Grimsuat, Hérémente, Les Agettes, Mase, Nax, Nendaz, Salins, Savièse, Sion, St-Léonard, St-Martin (VS), Vernamiège, Vétroz, Vex, Veyonnaz.

### **Martigny**

*Comuni:* Bagnes, Bourg-St-Pierre, Bovernier, Charrat, Collonges, Dorénaz, Finhaut, Fully, Isérables, Leytron, Liddes, Martigny, Martigny-Combe, Orsières, Riddes, Saillon, Salvan, Saxon, Sembrancher, Trient, Vernayaz, Vollèges.

**Chablais (vallesano e vodese)**

*Comuni:* Aigle, Bex, Champéry, Chessel, Collombey-Muraz, Corbeyrier, Evionnaz, Gryon, Lavey-Morcles, Leysin, Massongex, Mex (VS), Monthey, Noville, Ollon, Ormont-Dessous, Ormont-Dessus, Port-Valais, Rennaz, Roche (VD), St-Gingolph, St-Maurice, Troistorrents, Val-d'Illiez, Vérossaz, Vionnaz, Vouvry, Yverne.

**Centro-Giura**

*Comuni:* Brot-Plamboz, Cormoret, Courtelary, La Brévine, La Chaux-de-Fonds, La Chaux-du-Milieu, La Ferrière, La Sagne, Le Cerneux-Péquignot, Le Locle, Les Brenets, Les Planchettes, Les Ponts-de-Martel, Mont-Tramelan, Renan (BE), Sonvilier, St-Imier, Tramelan, Villeret.

**Val-de-Travers**

*Comuni:* Boveresse, Buttes, Couvet, Fleurier, La Côte-aux-Fées, Les Bayards, Les Verrières, Môtiers (NE), Noiraigue, St-Sulpice (NE), Travers.

**Val-de-Ruz**

*Comuni:* Boudevilliers, Brot-Dessous, Cernier, Chézard-St-Martin, Coffrane, Dombresson, Enges, Engollon, Fenin-Vilars-Saules, Fontainemelon, Fontaines (NE), Le Pâquier (NE), Les Geneveys-sur-Coffrane, Les Hauts-Geneveys, Lignières, Montmollin, Rochefort, Savagnier, Villiers.

**Giura**

*Comuni:* Alle, Asuel, Bassecourt, Beurnevésin, Boécourt, Boncourt, Bonfol, Bourrignon, Bressaucourt, Buix, Bure, Charmoille, Châtillon (JU), Chevenez, Coeuve, Corban, Cornol, Courchapoix, Courchavon, Courfaivre, Courgenay, Courrendlin, Courroux, Courtedoux, Courtemaîche, Courtételle, Dampfreux, Damvant, Delémont, Develier, Ederswiler, Epauvillers, Epiquez, Fahy, Fontenais, Fregiécourt, Glovelier, Goumois, Grandfontaine, La Chaux-des-Breuleux, Lajoux (JU), Le Bémont (JU), Le Noirmont, Le Peuchapatte, Les Bois, Les Breuleux, Les Enfers, Les Genevez (JU), Les Pommerats, Lugnez, Mervelier, Mettembert, Miécourt, Montenol, Montfaucon, Montfaverrier, Montignez, Montmelon, Montsevelier, Movelier, Muriaux, Ocourt, Pleigne, Pleujouse, Porrentruy, Rebeuvelier, Réclère, Roche-d'Or, Rocourt, Rossemaison, Saignelégier, Saulcy, Seleute, Soubey, Soulce, Soyhières, St-Brais, St-Ursanne, Undervelier, Velerat, Vendlincourt, Vermes, Vicques.

## **Legge federale sull'aiuto agli investimenti nelle regioni montane (LIM) del 21 marzo 1997**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1997
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	13
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.04.1997
Date	
Data	
Seite	497-508
Page	
Pagina	
Ref. No	10 118 895

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.